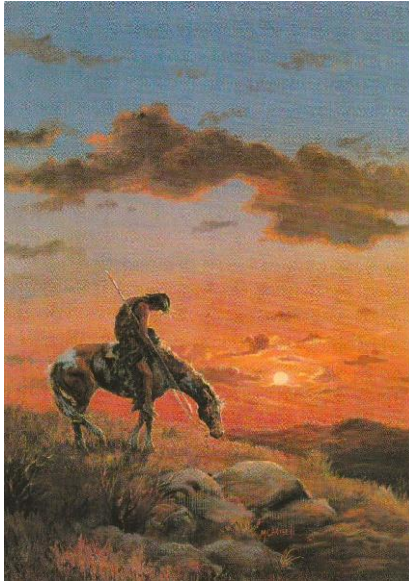


Gebed fan in Yndiaan.

Yn it argyf fan 'e AFRON kaam ik it ûndersteand gedicht tsjin op in kaart mei dêrop in ôfbylding fan in skilderij fan Marianne Carosell mei in Yndiaan op syn hynder. G.H.



“End of the Trail”

mei it gebed:

Indian Prayer for Peace.

*Oh, Great Spirit who dwells in the sky,
lead us to the path of peace and understanding, let all of us live
together as brothers and sisters. Our lives are so short here,
walking upon Mother Earth's surface.
Let our eyes be opened to all the blessings you have given us.
Please hear our prayers, Oh Great Spirit.*

Fierders wie der yn in moai hânskrift byskreaun:

Comanche (Texas), October '91

Âldfaarserf.

1. Wy Friezen fan de nije grûn,
Hawwe op folle plakken frede fûn;
In bulte nije dingen brocht,
Op oarmans grûn ús wolwêzen socht.

2. Dit stikje ierde fan read sân,
Gloaiend stutsen troch Gods hân!
Eartiids oan Yndianen foarsein,
Is net yn frede foar ús bylein.

3. Fan 't hynder lichte mei kûgels,
Delsketten lyk as frije fûgels!
Sa hat de blanke minske dit lân kocht
En der syn heil en rykdom socht.

4. Rike boarnen fan gas, oalje en stienkoal,
Fan folle fruchten, molke, fleis en moal
'Is goed te betinken,
hjirfan ek te skinken
oan harren fan it âlde folk,
dy 't ferjage waarden mei de dolk!

5. Jo harren frede en deistich brea;
Âld sear is faken in deistich kwea!
Al is 't de skuld ek fan in oar;
“Hâldt harren de fredespegel foar!”
No 't de piip is út de tiid,
Hâldt 'It Boadskip' bliid.

De lytsfeint.

*) Frij oersetten:

'Ein fan it spoar (of it paad)'/ Yndiaansk Gebed foar frede.

O Grutte Geast dy't yn 'e wolken (of loft) wennet, lied ús nei it paad fan frede en begryp, litte wy alle gearre neist elkoar wenje as bruorren en susters. Ús libben is hjir sa koart, kuiertjend op 'e bûtenkant fan Memme-ierde. Lit ús eagen iepen gear foar al de segeningen dy't jo ús joen hawwe.

O Grutte Geast, hear nei ús gebeden, as jo wolle.